

The Draft Regulation proposes that it no longer be necessary to label farmed brook char, farmed arctic char and anadromous brook char caught during commercial fishing activities. The Draft will help remove obstacles to the development of freshwater aquaculture in Québec.

The Draft Regulation will have a positive effect on fish-breeding businesses, particularly through a reduction in marketing costs. Its impact will be minimal for commercial fishermen, who will have to comply with new requirements pertaining to the filing of bills and the keeping of registers and vouchers, as provided for under the draft of the Regulation to amend the Regulation respecting aquaculture and the sale of fish, published on p. 903 of Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 19 February 1997. The Draft Regulation will have no effect on the public.

Further information may be obtained by contacting Mr. Pierre Léger, Direction des normes et du soutien à la santé animale, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, 200, chemin Sainte-Foy, 11<sup>e</sup> étage, Québec (Québec), G1R 4X6; tel. (418) 646-8083; fax (418) 644-3049.

Any interested person having comments to make on this matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, 200, chemin Sainte-Foy, 12<sup>e</sup> étage, Québec (Québec), G1R 4X6.

GUY JULIEN,  
*Minister of Agriculture,  
Fisheries and Food*

## Regulation to revoke the Regulation respecting farmed brook char and farmed arctic char

Agricultural Products, Marine Products and Food Act (R.S.Q., c. P-29, ss. 6, 7 and 40 pars. a, c.2, e, f, h, j and m)

**1.** The Regulation respecting farmed brook char and farmed arctic char, made by Order in Council 223-89 dated 22 February 1989, is revoked.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1586

## Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Industrial relations counsellors — Other terms and conditions respecting the issue of permits

Notice is hereby given in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) that the Regulation repealing the Regulation respecting certain terms and conditions for the issue of permits by l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, adopted by the Bureau de l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, may be submitted, on the recommendation of the Office, to the Government of Québec who may approve the regulation, with or without amendment, after the expiration of 45 days from the date of this notice.

According to l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, the main purpose of the Regulation is to repeal the Regulation respecting certain terms and conditions for the issue of permits by l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, adopted on March 9, 1983 and published at pages 2871-2876 in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of July 13, 1983.

Further information regarding the Regulation may be obtained by writing directly to Florent Francoeur, Secretary and Executive Director of l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, 1253, avenue McGill College, bureau 820, Montréal (Québec) H8B 2Y5; telephone: (514) 879-1636; fax: (514) 879-1722; e-mail: opcriq @ .qc.ca.

Any person who wishing to comment on the Regulation should do so in writing before the expiration of the 45-day delay mentioned above. All comments should be addressed to the President, Office des professions du Québec, complexe de la place Jacques-Cartier, 320, rue Saint Joseph Est, 1<sup>er</sup> étage, Québec (Québec) G1K 8G5. All comments will be forwarded by l'Office to the minister responsible for the administration of legislation governing professions; they may also be forwarded to the Ordre that has adopted the Regulation, either l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, or any other interested government body or department.

ROBERT DIAMANT,  
*President of the  
Office des professions du Québec*

## Regulation repealing the Regulation respecting terms and conditions for permits to be issued by the Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec

1. The Regulation respecting terms and conditions for permits to be issued by the Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, adopted March 9, 1983 and published at pages 2871 to 2876 of Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of July 13, 1983, is hereby repealed.

2. This Regulation comes into force the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1581

## Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Industrial relations counsellors — Standards for equivalence for the issue of a permit

Notice is hereby given in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) that the Regulation respecting the standards for equivalence for the issue of a permit by l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, adopted by the Bureau de l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, may be submitted, on the recommendation of the Office, to the Government of Québec, which may approve the regulation, with or without amendment, after the expiration of 45 days from the date of this notice.

According to l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, the main purpose of the Regulation is to establish, in accordance with the requirements of the Professional Code, equivalency standards so that the Ordre, for the purpose of issuing permits, may recognize diplomas issued by an educational establishment outside Québec, or training acquired in Québec or outside Québec by persons who do not hold diplomas recognized under government regulation as meeting the permit requirements of the Ordre.

Further information regarding the Regulation may be obtained by writing directly to Florent Francoeur, Secretary and Executive Director of l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, 1253,

avenue McGill College, bureau 820, Montréal (Québec), H8B 2Y5; telephone: (514) 879-1636; fax: (514) 879-1722; e-mail: opcriq@.qc.ca.

Any person who wishing to comment on the Regulation should do so in writing before the expiration of the 45-day delay mentioned above. All comments should be addressed to the President, Office des professions du Québec, complexe de la place Jacques-Cartier, 320, rue Saint-Joseph Est, 1<sup>er</sup> étage, Québec (Québec), G1K 8G5. All comments will be forwarded by l'Office to the minister responsible for the administration of legislation governing professions; they may also be forwarded to the Ordre that has adopted the Regulation, either l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, or any other interested government body or department.

ROBERT DIAMANT,  
*President of the Office  
des professions du Québec*

## Regulation respecting the standards for equivalence for the issue of a permit by the Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 93, par. c)

### SECTION I GENERAL PROVISIONS

1. The secretary of the Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec shall forward a copy of this Regulation to a candidate seeking diploma equivalence or a training equivalence.

2. In this Regulation:

“**diploma equivalence**” means the attestation by the Bureau of the Ordre that the level of knowledge attained by a candidate holding a diploma in industrial relations or human resource management issued by an educational establishment outside Québec is equivalent to the level attained by the holder of a diploma meeting the permit requirements of the Ordre;

“**diploma meeting the permit requirements of the Ordre**” means a diploma referred to in section 1.04 of the Regulation respecting diplomas issued by designated educational establishments and recognizing permits and specialist certificates of professional orders, Decree 1139-83 of June 1, 1983;